



世界文化遗产

长崎和天草地区的
潜伏天主教徒的相关遗产

导览地图

10

久贺岛的村落

Villages on Hisaka Island



| 久贺岛的村落 | 的价值

I 失去传教士与导致天主教徒“潜伏”的成因

II 潜伏天主教徒为实践自己信仰而采取的尝试



“长崎和天草地区的潜伏天主教徒相关遗产”各组成部分的历史定位

◎“久贺岛的村落”是潜伏天主教徒移居的五个村落的其中之一,并说明之所以选择移居这里作为信仰共同体定居点的缘由。

◎在五岛藩政策的引领下,将岛上未开发的地区发展成新的移居地点而维系共同体的村落。

《基本信息》

文化财产的名称	五轮教堂旧址	五岛市久贺岛的文化景观
类 型	重要文化财产	重要文化景观
认 定 年 份	1999年	2011年
地 点	五岛市藤町	五岛市

参观遗产 内部的 注意事项

在遗产内,当地居民仍旧继续生活在这里。考虑到居民的隐私,请遵守礼仪文明游览。

- 未设置垃圾箱,请自行将垃圾带走。
- 请勿并排走在路上,请靠一侧沿着路边通行。
- 吸烟请到指定场所。请不要路上吸烟或乱丢烟蒂等不良行为。
- 不要进入私人区域或田地,窥视个人住家,杜绝未经许可擅自打开门窗。
- 请文明使用卫生间。

教堂参观 请提前联系

为了避免由于教会活动,无法进行参观,或是无法同时容纳多名参观者的情况发生,请希望参观的游客,提前通过网页与相应的接待窗口取得联系。

长崎和天草地区的潜伏天主教徒相关遗产咨询中心
(长崎教会群咨询中心)

<http://kyoukaigun.jp> (日文网站)

邮编850-0862 长崎市出岛町1-1-205(出岛码头2层)

电话:095-823-7650

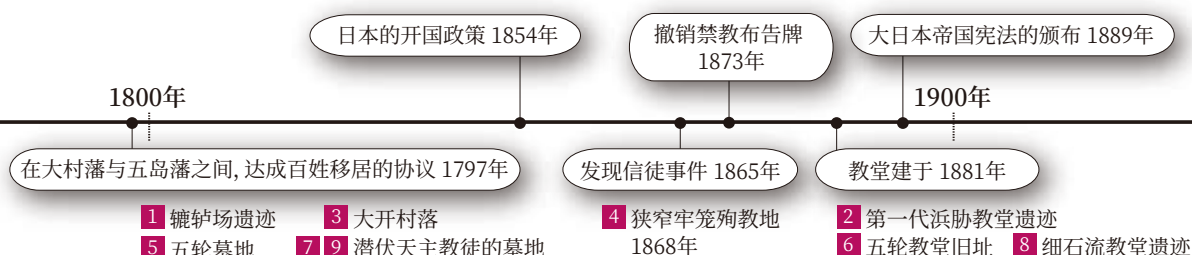
天主教徒遗产咨询处

检索



III 潜伏天主教徒为维持信仰共同体而采取的尝试

IV 再遇传教士而迎来的转机与“潜伏”的终结



历史

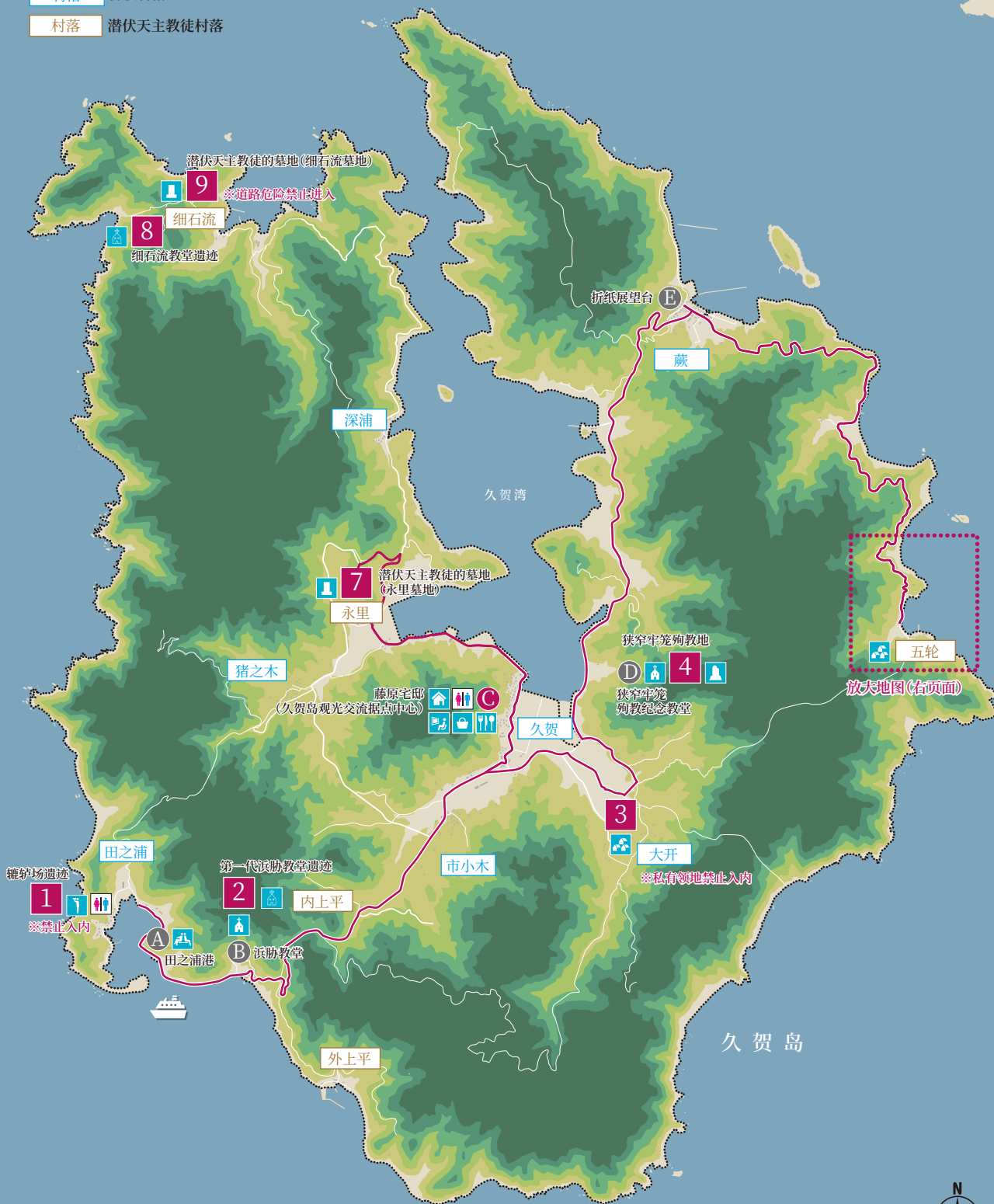
- ◎久贺岛自古以来是日本通往大陆的商船的停靠港口,但在17世纪被五岛藩归为旗下。
- ◎从16世纪后半期至17世纪初期,基督教可能就已经传到了久贺岛,但随着禁教令的颁布,消失了一段时间。
- ◎在18世纪,久贺岛只有佛教村落。直至18世纪末,在五岛藩开拓移民的政策下,随着外海地区的潜伏天主教徒在这里定居,形成了新的村落。
- ◎潜伏天主教徒,在现有的佛教村落的边界或是人烟稀少的地方建立起了自己的村落。
- ◎潜伏天主教徒们的定居下来的地区不适合发展农业,凭一己之力开垦土地是相当困难的,所以就在佛教徒水田的旁边³,顺势开辟了新的水田。而且在参与协助佛教徒发展农业和渔业的同时¹,与佛教徒建立起了互助合作的关系。
- ◎长久以往,在移居的地方建立起共同体的久贺岛的潜伏天主教徒,在“发现信徒事件”事件之后,与传教士建立起了联系。
- ◎然而,表明了信仰的教徒们迫于残留的禁教令的势力,受到迫害,导致许多信徒死于镇压和关押⁴。
- ◎直至禁教令解除后,归于天主教的村落,修建了木制教堂^{2 6 8}。并且,从禁教期间存续下来的墓地,也可以被作为天主教信徒的墓地使用^{5 7 9}。

| 久贺岛的村落 | 的广域地图

奈留岛

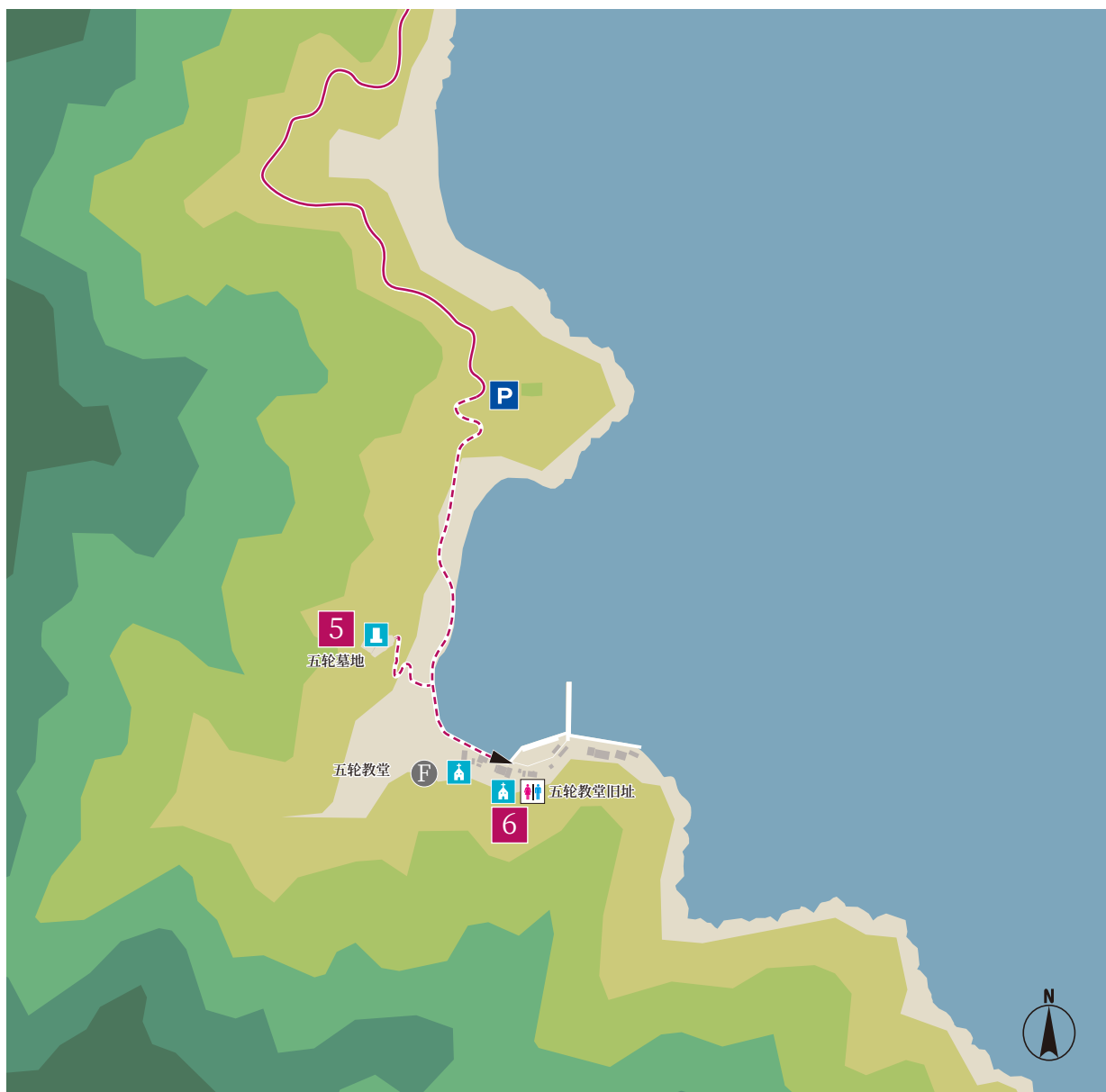
村落 佛教村落

村落 潜伏天主教徒村落

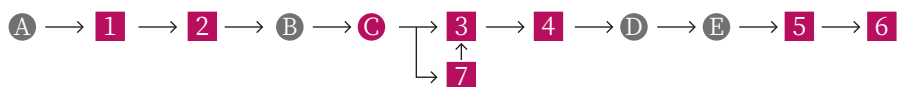


| 久贺岛的村落 | 的放大地图

5 五轮村落



《推荐路线》



..... 遗产各组成部分范围	0 主要景点	P 停车场	展示	村落	墓地, 墓碑	教堂遗迹
----- 徒步前往	A 信息传播推广设施	卫生间	商店	viewpoints	碑(纪念碑)	
—— 徒步或驱车等前往	A 其他景点	休息处	餐饮	相关的建筑	教堂	

| 久贺岛的村落 | 的主要景点介绍

1

轱辘场遗迹

※该建筑目前作为文化财产被保护起来, 只能参观其外部。

1



①



轱辘场的参考图(“五岛捕鲸演变历程说”, 长崎历史文化博物馆收藏)中描绘了当时转动轱辘(回转台)收起渔网的场面。

在田之浦湾, 盛行围网捕捞丁香鱼。移居过来的潜伏天主教村落与本是佛教村落的人们在渔业上也会互相协作。这个地点, 位于田之浦湾的深处, 有一处可以证实他们互相协作劳动的物证, 就是在收网时用到的“轱辘场”, 被很好地保存了下来。

2

第一代浜胁教堂遗迹

2



①



浜胁教堂(1931年之前)

禁教令解除后的1881年, 在此处修建了岛内最早的教堂(第一座浜胁教堂), 意味着教徒们“潜伏”的终结。1931年在旁边建起了现在的铁筋混凝土建造的教堂。当时, 第一座教堂被迁移至位于岛上东海岸的五轮村落, 并在该位置上修建了信徒会馆(砖石就是修建第一座教堂所使用的石头)。

3

大开村落

※私有领地禁止入内。

3



①

大开村落, 是潜伏天主教徒与佛教徒共同开发发展起来的村落。因曾经有无法继承家族财产的男性来岛内定居, 受其影响, 可以说这个地区很容易接受移居的人。到此定居的潜伏天主教徒, 为了创造更好的生活条件, 沿着佛教徒的水田周边的山坡, 与佛教徒共同拓展水利资源等, 并秘密地保持自己的信仰。

4 狭窄牢笼殉教地



①



①

这个地点,“发现信徒事件”事件后的1868年,发生了镇压表明信仰的潜伏天主教徒的事件(狭窄牢笼殉教事件)。狭窄的牢房里羁押了约200名信徒,在严刑拷打下被迫叛教,导致42人死亡。欧美各国也对这次的镇压表示强烈抗议,长期的禁教令政策终于落幕。

五轮村落



五轮村落是在五岛藩开拓移民的政策下,随着外海地区的潜伏天主教徒在这里定居,形成了新的村落。与久贺岛上其他的潜伏天主教徒的村落不同,它是和原本存在的佛教村落分割开来的。

5 五轮墓地



①

五轮墓地是五轮村落的天主教徒的墓地。从禁教令实施至解除后,可见墓碑的形态逐渐发生了改变。椭圆形的砾石堆砌成的石墓是禁教令时期的产物,在禁教令解除后,取而代之的是天主教风格的卧式墓碑。由于埋葬时按照由下→而上的顺序,所以可断定下层的墓地是禁教令时期的产物。



①



②

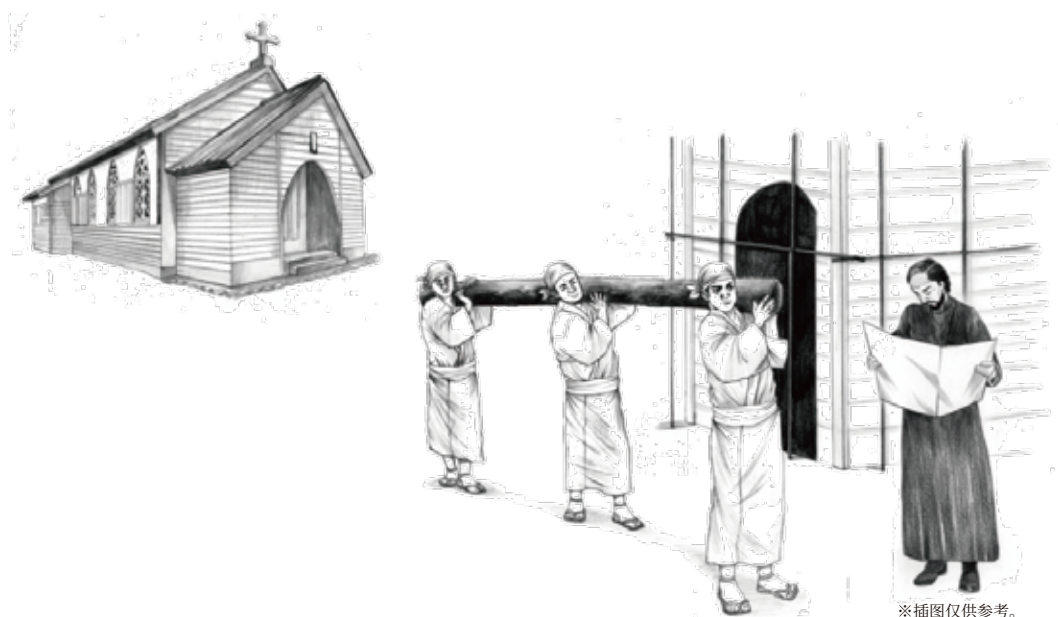
五轮教堂旧址, 是岛内最早的教堂(第一代浜胁教堂)重建的时候, 搬迁到这个村落里的建筑。禁教令解除后, 岛内各地兴修教堂。1931年第一座浜胁教堂被转让, 在五轮村落现场拆除·移建, 一直使用至1984年。现在属于文化建筑财产归市里所有·管理。

参观教堂的注意事项

教堂是重要的祈祷圣地, 请遵守参观注意事项, 在肃穆的环境中保持安静。



- 教堂内请脱帽, 安静参拜。
- 教堂内请勿触碰任何物品。
- 请勿进入围栏内、内圣所(祭坛区)。
- 教堂内严禁饮食饮酒吸烟。



※插图仅供参考。

7 潜伏天主教徒的墓地(永里墓地)



永里墓地是永里村落的天主教徒的墓地。

8 细石流教堂遗迹



①

这里是细石流教堂的旧址。在细石流村落, 由于地理位置的原因, 即使在禁教令解除后, 也无法立刻修建教堂。直到1920年, 在可以俯瞰村落的山顶附近, 建造了这座木制的教堂。1969年, 与其他教堂一起整合管理决定停止使用, 之后受台风灾害等影响而倒塌。

9 潜伏天主教徒的墓地(细石流墓地)



①

细石流墓地是细石流村落的天主教徒的墓地。这里保存下来了久贺岛颇有影响力的领导者的墓碑。根据墓地中央的巨大十字架上的雕刻的铭文, 可知建于1884年。墓地的结构与教堂的内部十分相似, 巨大十字架的位置上高出地面一段(祭坛), 周围的石雕象征着“十字架的道路”。

| 久贺岛的村落 | 的其他景点介绍

A 田之浦港



田之浦港是进入久贺岛的门户。也是从福江岛出发的定期船只的出发抵达的港口。

B 浜胁教堂



1881年建好的第一代木制浜胁教堂²不堪海风腐蚀的破坏,于1931年为了抵御台风的侵袭进行加固,五岛就有了第一座钢筋混凝土建筑的教堂。浜胁教堂,可以俯瞰到田之浦瀨户久贺岛。绿色高山的衬托下白色显得尤为耀眼,即使从对岸或是从远处的船只上,都可以望到它的身影,成为了久贺岛上的地标建筑。

C 藤原宅邸 (久贺岛观光交流据点中心)



久贺岛上具有代表性的老民宅,推测大概建于19世纪80年代末期。前任主人藤原家族是代表久贺岛经济地位的一个古老家族,他们在“狭窄牢笼殉道”事件中,庇护协助潜伏的天主教徒潜逃。如今,这里成为了以旅游观光事业为主,推进地区发展的交流据点,是重要文化景观以及世界遗产的信息传播中心。如提前预约,还可以享受在休息区就餐的服务。

●地点/五岛市久贺町103・104 电话:0959-77-2115

●营业时间/9:00~17:00

●休馆日/每周一(如果周一是节假日,则次日休息)

12月29日~1月3日・7月至10月没有休息日

●门票/免费

D 狭窄牢笼殉教纪念教堂



修建在1868年发生“狭窄牢笼殉教事件”的地点⁴。牢房内部,地毯用不同的颜色区分开来,一瞬即知的狭窄压抑感,当时牢房环境的恶劣令人发指。所以,每年10月的最后一个周日,为了悼念遵从先辈信仰的殉教士,会有许多五岛内外的信徒和朝圣者聚集在这里,举行“狭窄牢笼殉教祭奠”活动。

E 折纸展望台



居民亲手建造的展望台位于久贺岛的东北部。2002年,当地的志愿者呼吁在可以眺望久贺岛的高地,建造一个可供游客和岛民休闲的地方。经过岛民们的不懈努力,开山修路,终于在山顶附近建造了两处展望台。并于2006年,荣获由国土大臣颁发的"亲手建设家乡的地区活动部门奖"。

F 五轮教堂



由于旧五轮教堂年久失修,于1985年参照旧五轮教堂⁶修建了现在的新五轮教堂。历史悠久的五岛教堂老建筑被保留下来,在毗邻它建起的建筑物当中,属于古老教堂林立的五岛内最新的一处教堂。

①

“相关景点介绍”



永里村落的玛利亚观音

在永里村落,潜伏天主教徒的领导者将世代传承下来的中国制造的白瓷观音像当作圣母玛利亚(玛利亚观音),秘密地祈祷。至今保存在堂崎天主堂资料馆。



堂崎天主堂天主教资料馆

1907年,由巴黎外国传教会的佩鲁神父用红砖重建了堂崎天主堂,现在被作为资料馆使用。这里展出了从领导者传承下来的“材料”,以及多罗神父传教用的木版画等,从禁教令时期至明治维新之后的各类天主教资料。

- 地点 / 五岛市奥浦町堂崎 2015
电话:0959-73-0705
- 营业时间 / 9:00~17:00
(暑假9:00~18:00, 8月13~15日除外, 11月11日~3月20日9:00~16:00)
- 休馆日 / 12月30日~1月3日
- 门票 / 成人300日元(250日元),
初高中学生150日元(100日元),
小学生100日元(50日元)
*括号内为团体和残障人士价格(成人150日元)

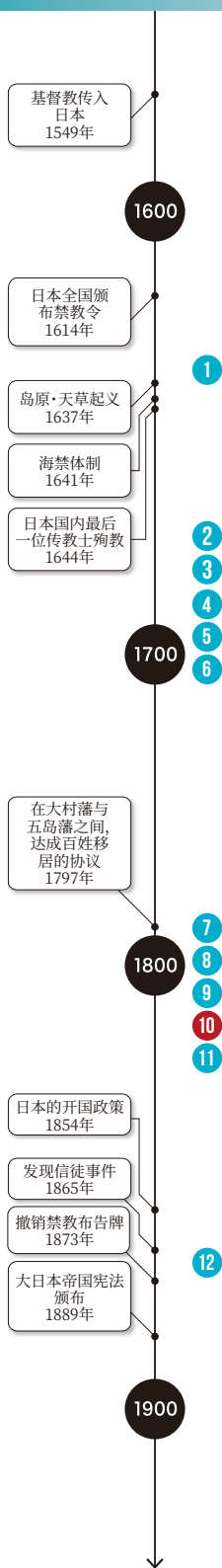


五岛观光历史资料馆

通过实物资料、展板、模型、图像等介绍五岛天主教徒的历史文化等。此外还有关于五岛的历史文化、民俗活动、民俗用品等的介绍。

- 地点/五岛市池田町1-4
电话:0959-74-2300
- 营业时间:9:00~17:00
*6月~9月:9:00-18:00
- 休馆日:12月29日~1月3日
- 门票:一般300日元(240日元),
小初高中学生100日元(80日元)
*括号内为20人以上的团体价格

12个组成部分



I 失去传教士与导致天主教徒“潜伏”的成因

II 潜伏天主教徒为实践自己信仰而采取的尝试

III 潜伏天主教徒为维持信仰共同体而采取的尝试

IV 再遇传教士而迎来的转机与“潜伏”的终结



|久贺岛的村落| 相关咨询

五岛市地域振兴部文化观光课

邮编853-8501长崎县五岛市福江町1-1 电话:0959-72-6111

[主页] <http://www.city.goto.nagasaki.jp/sekaiisan/>

如有疑问, 请通过上述主页的“咨询表格”联系我们

企划·发行/长崎县、熊本县、长崎市、佐世保市、平户市、五岛市、南岛原市、小值贺町、新上五岛町、天草市

潜伏天主教徒遗产

検索

<http://kirishitan.jp> (日文网站)

摄影师 / ①池田 勉 ②日暮 雄一
2022年3月发行



联合国
教科文组织



长崎和天草地区的
· 潜伏天主教徒相关遗产
· 世界遗产认定年份: 2018年